



# The Mizoram Gazette

*Published by Authority*

Regn. No. NE-313(MZ) 2006-2008

Rs. 2/- per issue

VOL - XXXVII Aizawl, Friday 15.8.2008 Sravana 24, S.E. 1930, Issue No. 33

## Government of Mizoram

### PART - I

Appointments, Postings, Transfers, Powers, Leave and Other  
Personal Notices and Orders

(ORDERS BY THE GOVERNOR)

### NOTIFICATIONS

No.A.11018/7/92-FST/92-FST/Pt.I, the 14<sup>th</sup> Aug., 2008. On the recommendation of Mizoram Public Service Commission, the Governor of Mizoram is pleased to appoint the following persons to the post of Junior Grade of Mizoram Forest Service (i.e. Assistant Conservator of Forest) under Environment & Forest Department in the scale of pay of Rs. 10,000-325-15,200/- p.m. plus other allowances as admissible under the rules from time to time w.e.f. 10.7.2008.

Sl. No.	Name	Posts against which pay and allowances will be paid
1.	Lalbiakchama, M.Sc. (Chemistry) S/o C.Lalbelhliana, Thingsulthliah.	ACF, Darlawn Forest Division
2.	P.C.Laltanpuia, B.Sc. (Botany) S/o P.C.Zorema, Bawngkawn, Chhimveng.	ACF, Lunglei Forest Division
3.	Margaret Lalramchhani, M.Sc.(Microbiology) D/o Lalrintluanga, Bethlehem Veng.	ACF, Tlabung Forest Division
4.	P.C.Lalchhandama, B.Sc. S/o P.C.Zorema Bawngkawn Chhim Veng.	ACF, Chhimtuipui Forest Division

They will be on probation for a period of 2 (two) years and they should undergo 2 years training at SFS College, Dehradun, Uttarakhand and join the institute on or before 15.7.2008.

**No.A.11018/7/92-FST/Pt.III, the 14<sup>th</sup> Aug., 2008.** In the interest of public service, the Governor of Mizoram is pleased to order transfer and posting of Pu N.R.Pradhan, Assistant Conservator of Forest, Khawzawl Wildlife Division to Aizawl Zoological Park as Curator with immediate effect and until further orders.

The post of Curator has been created vide this Office Notification No.A.11017/6/91-FST dt.22.5.2008 and concurrence of Finance Department vide I.D. No.FIN(E) 1081/2007 dt. 19.3.2008.

**No.A.22017/4/92-FST, the 14<sup>th</sup> Aug., 2008.** In the interest of public service, the Governor of Mizoram is pleased to order transfer and posting of the following Forest Rangers and Deputy Rangers to the place shown against their names with immediate effect and until further orders.

**FOREST RANGERS:**

Sl. No	Name & Designation	Present place of Posting	New place of Posting	Remarks
1.	K.Malsawma, F/R	Range Officer, Saipum	Range Officer Rawpuichhip	vice KC..Lallawmzuala
2.	K.C.Lallawmzuala, F/R	Range Officer, Rawpuichhip	Range Officer Phuldungsei(WL)	vice C.Thanthuama
3.	K.Lalchhunga, F/R	Range Officer, Thenzawl	Range Officer, Serchhip	vice Rualzakhuma
4.	G. Luankhawthang, F/R	Range Officer, Khawzawl	Range Officer, Khawhai	vice Ch.Vanlalbela
5.	Sangmawia Poonte, F/R	Range Officer Lungsan	Range Officer Khawzawl	vice G. Luankhawthang
6.	Laldinthara F/R	Range Officer Res. Survey Office	Range Officer, Khawruhlian	vice C.Chawngmingliana
7.	C.Chawngmingliana, F/R	Range Officer, Khawruhlian	Range Officer, Res. Survey Office	vice Laldinthara
8.	V.Laldinsanga F/R	Range Officer, Cherhlun	Range Officer, Kanhmun	vice R.Kawlkunga
9.	R.Kawlkunga F/R	Range Officer Kanhmun	Range Officer Mamit	vice B.Lalsiamliana
10.	B.Lalsiamliana F/R	Range Officer, Mamit	Range Officer Serhmun	vice C.lallianzama
11.	Lalchhuanmawia F/R	Range Officer Kawlkulh	Range officer, Darlawn	vice C.Lalrinmuana
12.	C.Lalrinmuana F/R	Range Officer Darlawn	Range Officer Thenzawl	vice k.Lalchhunga

13.	C.Lalthankima F/R	Range Officer, Chawngtui	Range Officer Lungsen	vice Sangmawia Poonte
14.	R.Vanlahmuaka F/R	Range Officer Tlabung	Range Officer Saitual	vice H.Thangluaia
15.	H.Thanhkira F/R	Range Officer CF(SC) Office	Range Officer Tlabung	vice R.Vanlahmuaka
16.	F.Vanlahruiuaia F/R	Range Officer FTS	Range Officer Farkawn	vice K.L.Chhantluanga
17.	H.Thangluaia F/R	Range Officer, Saitual	Attached to DFO Office, Aizawl	
18.	Ch.Vanlalbera F/R	Range Officer, Khawhai	Attached to DCF (WL) Office	
19.	R.Sangkama	Range Officer,DFO Office, Aizawl	Range Officer Kawrthah	vice R.L.Lainzuala
20.	R.L.Lianzuala F/R	Range Officer Kawrthah	Range Officer Zamuang.	vice K.Zalawma

**DEPUTY RANGERS:**

Sl. No	Name & Designation	Present place of Posting	New place of Posting	Remarks
1.	K.L.Chhantluanga Dy. Ranger	R.O i/c Farkawn	Range Officer Cherhlun	vice V.Laldinsanga
2.	K.Vanlahriata, Dy. Ranger	Tlabung Range	Range Officer Saithah	vice K.Neihlaia
3.	F.Hrngzuala, Dy. Ranger	R.O i/c Zohmun	Range Officer Chawngtui	vice C.Lalthankima
4.	C.Thanthuama Dy. Ranger	R.O i/c Phuldungsei (W/L)	Range Officer, Zohmun	vice F.Hrangzuala
5.	K.Zalawma Dy. Ranger	R.O. i/c Zamuang	Attached to DFO Office, Kolasib	
6.	K.Zaliana Dy. Ranger	R.O./ i/c Bungtlang	Range Officer, Saipum	vice K.Malsawma
7.	C.V.Lallianzama Dy. Ranger	R.O i/c Serhmun	Attached to DFO, Office, Kawrthah	
8.	Rualzakhuma Dy. Ranger	R.O. i/c Serchhip	Range Officer Bungtlang	vice K.Zaliana
9.	K.Neihlaia Dy. Ranger	R.O. i/c Saithah	Attached to DFO Office Res. Survey	

C. Ramhluna,  
Secretary to the Govt. of Mizoram,  
Environment & Forests Department.

**No.A.22020/2/2008-PW, the 5<sup>th</sup> August, 2008.** In partial modification of this Department's Notification of even No. Dt.4.6.2008, the Governor of Mizoram is pleased to order transfer and posting of Pu C.Lalhumhima, SDO,PWD West Phaileng Sub-Division to the post of SDO (TC) Tlabung instead of SDO, Bairabi Sub-Division, PWD.

Lalthuamluaia Sailo,  
Deputy Secretary to the Govt. of Mizoram,  
Public Works Department.

**No.A.12016/1/05-IPR/Part, the 13<sup>th</sup> Aug., 2008.** In exercise of the powers conferred by Rule 22 of the Mizoram Information Service Rules, 2007 and in the interest of Public Service, the Governor of Mizoram is pleased to order one time relaxation of the Mizoram Information Service Rules, 2007 for condonation of qualifying year of service in respect of Pi Mina Zoliani Joute,Assistant Information & Public Relations Officer for promotion to the post of Information & Public Relations officer.

This issues with the approval of DP & AR (GSW) vide I.D. No. GSW.18/2008/625 of 28.4.08.

K. Lal Nghinglova,  
Secretary to the Govt. of Mizoram,  
Information & Public Relations Department.

**No.A.39012/1/2008-HTE, the 12<sup>th</sup> Aug., 2008.** In continuation of this Department's Notification conveyed vide Memo No.A.19021/50/98-EDC dt.16.4.2004 and on expiry of 2 years, the Governor of Mizoram is pleased to order termination of the 'lien' of R.K.Ngurtinkhuma, College Librarian, Govt. Aizawl College was joined Mizoram University with retrospective effect from 16.7.2004 (FIN).

**No.A.39012/1/2008-HTE, the 12<sup>th</sup> Aug., 2008.** In pursuance to the letter No. 13-25/Estt-I/07/87-176 dt.2.4.08 from Registrar, Mizoram University and on expiry of 2 years, the Governor of Mizoram is pleased to accept the technical resignation tendered by the following Readers/ Lecturers who joined Mizoram University with retrospective effect from the dates as ahown against their names :

Sl. No.	Name	Post Held	Date of Effect
1.	Dr. Lalrinthanga, Govt. Aizawl College	Reader	06.03.2008 (F.N)
2.	Dr. H.Malsawma, Govt, Aizawl College	Reader	09.12.2007 (F.N)
3.	Dr. Lalrindiki Fanai, Govt. Aizawl College	Reader	09.12.2007 (F.N)
4.	R.K.Ngurtinkhuma, Govt. Aizawl College	Lecturer	16.07.2006 (F.N)
5.	Shiv Raj Gurung, Govt. Kolasib College	Lecturer	15.12.2007 (F.N)
6.	Dr. Lalnundanga Govt. Zirtiri Science College	Reader	09.12.2007 (F.N)

Sd/- R.MALSAWMA  
Under Secretary to the Govt. of Mizoram.

**No.A.11015/1/2006-FS/Pt, the 14<sup>th</sup> August, 2008.** Consequent upon the opening of two new Fisheries Department District Offices at Kolasib and Mamit communicated vide Memo No.A.11016/5/91-AGR(FS) dt.21.7.2008, the Governor of Mizoram is pleased to order upgradation of 2 (two) posts of Fishery Extension Officer (FEO) created vide M.No.AGR.1/79/58(A) dt.8.12.1979 and M. No.AGR/A/1/80/90(A) dt.13.4.1982 to the post of District Fisheries Development Officer (DFDO).

This issues with the approval of DP & AR (ARW vide their I.D.NO.ARW/AGR/2007-08/E-103 dt 26.10.2007 and concurrence of Finance Department vide their I.D.No.FIN(E) 482/2008 dt. 11.8.2008.

**No.B.14022/37/02-LAD/VC, the 14<sup>th</sup> Aug., 2008.** Hmunzawl Village Council chuan an Khawtlang ro an relna-ah hleih nei takin ro an relin, khaw himna tur Safety Reserve pawh an veng hin zo lovin, I.W.D.P atanga sum an hmuh ah pawh thil dik tawk lo tam tak a awm a ni tih hriat a ni a.

Chutichuan, Hmunzawl Village Council chu Mizoram Governor chuan khawtlang rorelna kengkawh zel tlakah a ruat loh avangin Lushai Hills District (Village Councils) Act, 1953 Section 25(1) na hmangin he hriattirna a chhuah ni a tang hian a thiat (dissolved) ta a ani.

Hmunzawl dissolved Village Council charge la tur hian D.L.A.O., Serchhip in C.A. rintlak a ruat nghal tur a ni.

Rohmingliana  
Secretary to the Govt. of Mizoram,  
Local Administration Department.

**No.A.22012/3/2006-HFW/Pt, the 14<sup>th</sup> Aug., 2008.** In the interest of public service, the Governor of Mizoram is pleased to transfer Sr. Specialist and Specialist and post them to the place whom against their names with immediate effect.

Sl No.	Name & Designation	Present place of posting	New place of posting
1.	Dr. H.C.Laldina, Sr. Specialist	DMS, Champhai	Civil Hospital, Aizawl
2.	Dr.Lalmalsawmi Sailo, Sr. Specialist	Champhai Hospital	DMS, District Hospital, Champhai
3.	Dr. Lalbiakmawia Kiangte, Specialist	Civil Hospital, Aizawl	Civil Hospital, Lunglei.

Lalmangaiha,  
Under Secretary to the Govt. of Mizoram,  
Health & Family Welfare Department.

**No.B.14019/96/06-LAD/VC(A), the 14<sup>th</sup> Aug., 2008.** Pu Zonuntluanga, Khawzawl-V, Village Member chuan Sorkar hna a thawh tak avanga Village Council Member atanga a ban dilna chu Mizoram Governor chuan Lushai Hills District ( Village Councils ) Act, 1953 Section 7(6) na hmangin a pawmpui a.

Chutichuan Lushai Hills District ( Village Councils ) Act, 1953 Section 7(7) in a sawi angin Khawzawl - V, Village Council ah chuan seat khat a ruak (vacant) ta tih puan nghal a ni..

Hualhnuna  
Under Secretary to the Govt. of Mizoram,  
Local Administration Department.

**No.A.11013/7/2007-PHE. the 14<sup>th</sup> Aug., 2008.** Deputation of the following officers under SIPMIU (ADB issued vide Notification even No.dt.3.6.2008 is with an ex post facto approval of DP & AR vide I.D. No.GSW.27/2008/848 dt. 1.8.2008.

Sl. No.	Name of Officer	Deputed to SIPMIU as -
1.	Er. Allan Lalthalura, Assistant Engineer	E.E (Water supply)
2.	Er. J.Kapkima, Assistant Engineer	E.E. (Drainage)
3.	Er. Helen Rodingliani, SDO	E.E (Sewerage & Sanitation)
4.	Er. Lalzuumawii, SDO	E.E (Environment)

**No.C.14011/8/2006-PHE, the 14<sup>th</sup> Aug., 2008.** Whereas Er.Zoliansanga, EE (Plg) PHE Aizawl WATSAN Circle has been placed under suspension vide this Department's Order of even No. dt.7<sup>th</sup> Nov., 2006 in connection with criminal offence.

And whereas the Review Committee constituted for the purpose as per Rules has carefully reviewed the progresses of criminal proceeding as well as Departmental Inquiry and the nature of the suspension case.

Now, therefore, on the recommendarion of the Review Committee meeting held on 13.8.2008 and in terms of sub-rule (6) of Rule 10 of the CCS (CCA) Rules, 1965, the period of his suspension is hereby extended for another 3 (three) months with effect from 29.6.2008 to 30.9.2008.

Vanhela Pachuau  
Principal Secretary to the Govt. of Mizoram,  
Public Health Engineering Department.

**No.A.22012/4/2006-HFW, the 13<sup>th</sup> Aug., 2008.** In the interest of public service, the Governor of Mizoram is pleased to transfer and posting of Dr. Loncy V.Lalzarliana, Medical Officer, Civil Hospital, Champhai to Civil Hospital, Aizawl with immediate effect and until further order.

Lalmangaiha Sailo,  
Under Secretary to the Govt. of Mizoram,  
Health & Family Welfare Department.

## PART - II (A)

**Autonomous District Council Orders, Notifications, Resolutions etc.,  
given by Autonomous District Councils.**

### CORRIGENDUM

**No.A.32013/2/2006-P&AR(CSW), the 11<sup>th</sup> Aug., 2008.** The place of posting in respect of Pu R.Vanlalsawta on his promotion to Senior Grade of MCS shown as "SDO(C)/BDO Khawzawl" vide this department Notification of even No. dt.8.8.2008 should be read as "SDO(C) Khawzawl".

B. Zahmuaka,  
Under Secretary to the Govt. of Mizoram.

### NOTIFICATION

**No.A.22022/1/89-HMP, the 12<sup>th</sup> Aug., 2008.** In the interest of public service, the Governor of Mizoram is pleased to order transfer and posting of the following Officers of Junior Administrative Grade Officers of Mizoram Police Service as shown below with immediate effect and until further orders.

Sl No.	Name of Officers	Present Post	New place of Posting
1.	Pu Neihchungnunga Fanai	Supdt. of Police, Mamit	Commandant 3 <sup>rd</sup> IR Bn.
2.	Pu Lalhuliana Fanai	Commandant 3 <sup>rd</sup> IR. Bn.	Commandant 4 <sup>th</sup> IR Bn. He will remain at PTC, Thenzawl as Principal during the training period of 4 <sup>th</sup> IR. Bn. personnel
3.	Pu H.Ramthlengliana	SSO, MRHG	Superintendent of Police, Mamit.

Nghaklianmawia  
Additional Secretary to the Govt. of Mizoram,  
Home Department.

**No.A.22011/1/2003-TAX, the 14<sup>th</sup> Aug., 2008.** In the interest of Public Service, the Governor of Mizoram is pleased to order transfer and posting of Pi Rebecca Zosangluri Pachuau, Inspector of Taxes from Mamit Circle to Aizawl 'N' Zone vice Pu P.C.Laltanpuia, Inspector of Taxes who had resigned from service with immediate effect and until further orders.

Esther Lalruatkimi,  
Secretary to the Govt. of Mizoram,  
Taxation Department.

## PART - IX

**Advertisements, Notices (Tender Notices), Advertisements for the post and vacancies etc.  
Registration and Liquidation and Merger Notification of Co-operative  
Societies by the State Government.**

### NOTIFICATIONS

**No.B.14035/1/08-ARCOOP(AW)/14, the 14<sup>th</sup> Aug., 2008.** Under Section 10(2)(4)(5) of the Mizoram Cooperative Societies Act, 2006, a Cooperative Society under the name of the I.T.I. veng Sazuar Multipurpose Cooperative Society Ltd. in the district of Aizawl West, Mizoram has been this day registered in my Office and numbered as No. AW-2/08-09 the fourteenth day of August in the year two thousand eight Anno Domini.

Lalhmuakliana  
Assistant Registrar,  
Cooperative Societies, Aizawl West.

**No.B.14016/25/08-ARCOOP(AE)/21, the 11<sup>th</sup> Aug., 2008.** Under Section 10 of the Mizoram Cooperative Societies Act, 2006 (Act 9 of 2006) a Cooperative Society under the name of the Durtlang Women (Widow) Multi-Commodity Producers in the District of Aizawl, Mizoram has been this day registered in my Office and Numbered as AE-412/08-09 dated this the Eleventh day of August in the year 2008 Anno Domini.

**No.B.14016/25/08-ARCOOP(AE)/20, the 11<sup>th</sup> Aug., 2008.** Under Section-10 of the Mizoram Cooperative Societies Act, 2006 (Act 9 of 2006) a Cooperative Society under the name of the Armed Veng South Multi-Commodity Producers in the District of Aizawl, Mizoram has been this day registered in my Office and Numbered as AE-411/08-09 dated this the Eleventh day of August in the year 2008 Anno Domini.

**No.B.14030/20/08-ARCOOP(AE)/34, the 8<sup>th</sup> Apr., 2008.** Under Section 10 of the Mizoram Cooperative Societies Act, 2006 (Act 9 of 2006) a Cooperative Society under the name of the Sesawng Sericulture Farming in the District of Aizawl, Mizoram has been this day registered in my Office and Numbered as AE-404/08-09 dated this the Eighth day of April in the year 2008 Anno Domini.

**No.B.14025/15/08-ARCOOP(AE)/24, the 13<sup>th</sup> Aug., 2008.** Under Section 10 of the Mizoram Cooperative Societies Act, 2006 (Act 9 of 2006) a Cooperative Society under the name of the Chaltlang Poultry Farming in the District of Aizawl, Mizoram has been this day registered in my Office and Numbered as AE-413/8-09 dated this the Thirteenth day of August in the year 2008 Anno Domini.



**No.B.14030/22/08-ARCOOP(AE)/30, the 30<sup>th</sup> July, 2008.** Under Section 10 of the Mizoram Cooperative Societies Act, 2006 (Act 9 of 2006) a Cooperative Society under the name of the Sihfa Sericulture Farming in the District of Aizawl, Mizoram has been this day registered in my Office and Numbered as AE-410/08-09 dated this the Thirteenth day of July in the year 2008 Anno Domini.

Assistant Registrar,  
Cooperative Societies, Aizawl East,  
Aizawl, Mizoram

**No.B.15015/542/08-ARCOOP(L)/20, the 7<sup>th</sup> Aug., 2008.** Under Section - 10 of the Mizoram Cooperative Societies Act, 1991 (Act 19 of 1991) a Cooperative Society under the name of the Venghlun Bamboo Farming Cooperative Society Ltd. in the district of Lunglei, Mizoram have been registered in my Office and numbered as L-561/2008-2009 dated this the seventh day of August in the year two thousand eight Anno Domini.

**No.B.15015/543/2008-ARCOOP(L)/26, the 11<sup>th</sup> Aug., 2008.** Under Section - 10 of the Mizoram Cooperative Societies Act, 2006 a Cooperative Society under the name of the Malneilap Dairy Cooperative Society Ltd. in the District of Lunglei, Mizoram have been registered in my Office and numbered as L-560/2008-2009 dated this the eleventh day of August in the year two thousand eight Anno Domini.

Assistant Registrar,  
Cooperative Societies,  
Lunglei, Mizoram

**No.B.14016/163/2007-RFS, the 12<sup>th</sup> Aug., 2008.** It is hereby notified for general information of all concerned that in pursuance of Section 8 of the Mizoram Societies Registration Act, 2005 (Act No.13 of 2005) the Davida Team having office at Kolasib, khuangpuilam has been registered on 04.08.2008 and numbered as MSR - 196.

Esther Lal Ruatkimi  
Registrar, Firms & Societies,  
Mizoram, Aizawl.

## FORM - 'D'

**CERTIFICATE OF REGISTRATION OF AMENDMENTS OF BYE - LAWS**  
( See sub - rule (3) of rule 14)

**No.B.14019/52/99-ARCOOP(AE), the 29<sup>th</sup> July,2008.** In the Office of the Registrar of Cooperative Societies under the Mizoram Cooperative Societies Act 1991 ( Act 19 of 2006)

I do hereby certify that pursuant to the Mizoram Cooperative Societies Act 1991 (Act 19 of 2006). The amendment shown in the enclosed document of the Bye-Laws of the AIZAWL NORTH VILLAGE FARMING Cooperative society Ltd. registered under the aforesaid Act on the 9<sup>th</sup> day of November in the year 1982 under No.A-13/82-83 in the district of Aizawl has been duly registered.

The following is the area of the operation of the society :

1. Sihphir V/C Area

The Bye-Laws amended and registered this day are as follows :

1. Complete amendment of previous Bye-Laws - NIL
2. Recision of Bye-Laws No. 1
3. Partial amendment of Bye-Laws No. 1
4. Name of the Society shall now be Sihphir Farming Cooperative Society Ltd.
5. Area of Operation - Sihphir V/C Area
6. Registered Address - Sihphir, P.O/B.P.O. Sihphir
7. The Registration No. & Date of the society shall now be No.A.13/82-83 dt.29.7.2008

Assistant Registrar,  
Cooperative Societies, Aizawl East,  
Aizawl, Mizoram.

**CERTIFICATE OF REGISTRATION**  
**UNDER MIZORAM COOPERATIVE SOCIETIES ACT 2006**

In the matter of application of Pu C.Lalremsiama and 25 others for Registration of Cooperative Society at Venghlun P.O. Lunglei, Police Station, Lunglei Sub-Division \_\_\_\_\_ in the District of Lunglei.

I do hereby certify that pursuant to the Section 10(2) of the Mizoram Cooperative Societies Act, 2006 the said Society has been registered in my Office as a Cooperative Society with limited/unlimited liability under the title of the Venghlun Bamboo Farming Cooperative Society Ltd. and numbered as No.L-561/2008 - 2009 Dated in this Seventh day of August in the year two thousand eight Anno Domini. The Bye-Laws adopted by the said Society have also been registered.

The following is the area of operation of the Society :

1. Venghlun V/C Area

Assistant Registrar,  
Cooperative Societies,  
Lunglei, Mizoram.